



Rev. 1810_02 / 2018-10

Omni-Etch 37% (auf Phosphorsäurebasis)

Anwendung:

Vorbereitung

Die zu ätzenden Bereiche der Zahnschmelzsubstanz sind klar einzugrenzen.

- Die Anwendung von Kofferdam wird empfohlen! Jeder Kontakt mit Weichgewebe (Haut, Mundschleimhaut, Augen etc.) ist zu vermeiden. Falls Ätzel auf Weichgewebe gelangt ist sofort mit reichlich Wasser zu spülen und gegebenenfalls einen Arzt aufzusuchen.

Consignes de sécurité :

H 314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Porter des gants et des lunettes de protection. EN CAS D'INGESTION : rincer la bouche. NE PAS provoquer de vomissement. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver abondamment à l'eau et au savon. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer soigneusement à l'eau pendant quelques minutes. Le cas échéant et dans la mesure du possible, retirer les lentilles de contact. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. Conserver dans un récipient fermé. Mise au rebut du contenu/du récipient conforme aux dispositions locales/régionales/nationales/internationales. Contient 37 % d'acide orthophosphorique.



Danger

CE 0124

Produktbeschreibung:

Omni-Etch ist ein 37% iges Phosphorsäure-Ätzelgel mit optimalem thixotropen Fließverhalten. Es dient zum Ätzen von Zahnschmelz im Rahmen der Schmelz-Ätzel-Technik und Total-Etch-Technik. Bei Berücksichtigung der Sicherheits- und Anwendungshinweise besitzt das Produkt nach heutigem Kenntnisstand keine Nebenwirkungen. Unterfüllungsmaterialien können durch das Ätzelgel bei längerer Einwirkungszeit angelöst werden.

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- Nicht nach Ablauf des Verfalldatums verwenden.
- Spritze nach Gebrauch sofort verschließen.

- Vor der Präparation den Zahn mit einem Gummikelch mit fluorid- und fettfreier Polierpaste reinigen.
- Reinigungsrückstände sorgfältig mit Wasser entfernen und die Zahnoberfläche mit ölfreier Druckluft reinigen und trocknen.
- Die Kavität entsprechend vorbereiten, Schmelzränder abschärfen, um dauerhafte Füllungsänderungen zu erreichen. Die Kavität gut mit Wasser ausspülen und mit ölfreier Druckluft trocknen. Eine Übertrocknung ist zu vermeiden!
- Pulpa in tiefen Kavitäten schützen. (z.B. mit einer dünnen Schicht eines geeigneten Unterfüllungsmaterials bedecken). Die Kavität sollte trocken und frei von Verunreinigungen sein, wobei eine Übertrocknung des Dentins zu vermeiden ist.

Description du produit :

Le gel de mordançage est composé à 37 % d'acide phosphorique et présente des propriétés d'écoulement thixotropes optimales. Il sert au mordançage de la substance dentaire dans le cadre de la technique de mordançage de l'émail et de la technique de mordançage total. Jusqu'à présent, le produit ne présente aucun effet secondaire connu lors d'une utilisation conforme aux instructions de sécurité et d'emballage. Lors d'une durée d'action prolongée, le gel de mordançage peut entraîner une corrosion des matériaux de fond de cavité.

- Réservé à un usage dentaire !
- Ne pas utiliser après expiration de la date de péremption.
- Reboucher immédiatement la seringue après utilisation.

Mode d'emploi :

Remplissage de la seringue d'application vide : Fixez une seringue d'application vide à la seringue de réservoir, à l'aide d'un adaptateur (vissez-la à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre). Appuyez lentement et avec précaution sur le grand piston de la seringue pour remplir la petite seringue.

Gebrauchsanweisung:

Abfüllung in die leere Applikatorspritze:

Eine leere Applikatorspritze wird an die Vorratsspritze mittels Adapter angelockt (180° im Uhrzeigersinn drehen). Durch vorsichtiges und langsames Drücken des großen Spritzenkolbens wird die kleine Spritze gefüllt.

Eventuell den kleinen Spritzenkolben simultan etwas mitziehen und darauf achten, dass die kleine Spritze nicht überfüllt oder der Kolben aus der Spritze gedrückt wird!

Anschließend wird die kleine Applikatorspritze vom Adapter abgedreht und die soml-Spritze wieder dicht verschlossen. Auf die Applikatorspritze wird eine Kanüle aufgesetzt.

Ätztvorgang

6.) Ätzel auf die Schmelzränder der Kavität und gegebenenfalls auf das Dentin applizieren.

Empfohlene Einwirkzeit:

15 - 30 sek. auf Zahnschmelz
10 - 15 sek. auf Dentin
50 - 80 sek. auf Milchzähne und Zähne mit hohem Fluoridgehalt

- Mindestens 20 sek. lang mit Wasser spülen.
- Mit öl- und wasserfreier Druckluft trocknen. Die angeätzte Fläche darf bis zum Fortgang der Behandlung nicht berührt, oder durch Speichel kontaminiert werden.

Vous pouvez éventuellement tirer simultanément sur le petit piston de la seringue tout en veillant à ne pas trop remplir la petite seringue ou à ce que le piston ne sorte pas de la seringue !

Ensuite, dévissez la petite seringue d'application de l'adaptateur et revissez hermétiquement la seringue de 50 ml. Placez une canule sur la seringue d'application.

Préparation de la seringue d'application remplie :

Retirez une seringue d'application préremplie de son emballage et ôtez son bouchon. Vissez fermement une canule d'application sur la seringue, dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous pouvez à présent appliquer en toute commodité le gel de mordançage en appuyant avec précaution sur le piston de la seringue.

Vorbereitung der befüllten Applikatorspritze:

Eine fertig befüllte Applikatorspritze wird aus der Packung entnommen und die Verschlusskappe entfernt. Eine Applikationskanüle wird im Uhrzeigersinn auf die Spritze aufgeschraubt und festgedreht. Das Ätzelgel kann nun bequem durch vorsichtiges Pressen des Spritzenstempels appliziert werden.

Sollte es dennoch nach dem Ätzen und Trocknen zu einer Kontamination kommen, muss erneut kurz geätzt werden (ca. 10 sek.).

**Der geätzte Schmelz sollte
kreibig weiß aussehen !**

Nach dem Ätzen kann gemäß den Gebrauchsinformationen des Herstellers mit der Anwendung von Adhäsiven etc. fortgefahren werden.



Gefahr

CE 0124

Sicherheitshinweise:

H 314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften. Enthält ortho-Phosphorsäure.

Préparation :

Les zones de la substance dentaire à mordançer doivent être bien délimitées.

- L'utilisation d'une digue est recommandée ! Évitez tout contact avec les tissus mous (peau, muqueuse buccale, yeux, etc.). En cas de contact du gel de mordançage avec des tissus mous, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et, le cas échéant, consultez un médecin.
- Avant la préparation, nettoyez la dent à l'aide d'un pinceau enduit de pâte à polir non grasse et non fluorée.
- Éliminez soigneusement à l'eau les résidus dus au nettoyage, puis nettoyez et séchez la surface dentaire à l'air comprimé exempt d'huile.
- Préparez la cavité et biseautez les bords de l'émail pour obtenir des bords de remplissage durables. Rincez bien la cavité à l'eau et séchez-la à l'air comprimé exempt d'huile. Évitez de trop sécher !
- Protégez la pulpe des cavités profondes (p. ex. en la recouvrant d'une fine couche d'un matériel de fond de cavité approprié). La cavité doit être sèche et exempte d'impuretés, un séchage excessif de la dentine devant être évité.

Mordançage

6.) Appliquez le gel de mordançage sur les bords de l'émail de la cavité et, le cas échéant, sur la dentine.

Durée d'action recommandée :

15 - 30 sec. sur l'émail dentaire
10 - 15 sec. sur la dentine
50 - 80 sec. sur les dents de lait et les dents présentant une teneur élevée en fluorure

- Rincez au moins 20 sec. à l'eau.
- Séchez à l'air comprimé exempt d'huile et d'eau. Avant la poursuite du traitement, évitez tout contact avec la surface mordançée et veillez à ce qu'elle ne soit pas contaminée par la salive. En cas de contamination suite au mordançage et au séchage, procédez de nouveau à un court mordançage (10 sec. env.).

**Une fois mordançé, l'émail doit être
d'un blanc craquelé !**

Après le mordançage, vous pouvez poursuivre le traitement en utilisant des adhésifs, etc., conformément aux instructions d'utilisation du fabricant.